

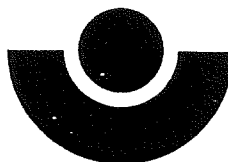


**Products Manufactured by Hellberg Safety AB
For Elvex Corporation**

Product name	Product #
Cap Mount ear muffs, Mark 8-K	HM-20-(29/33/03)
Cap Mount ear muffs, Mark 10-K	HM-60-(29/33/93)
Cap Mount ear muffs, Mark 12-K	HM-80-(29/33/93)

Hellberg Safety AB

Stakebergsvägen 2, S-44396, Stenkullen, Sweden
Tel. +46 (0)302 244 50 Fax + 46 (0)302 24460



Translation

EC-Type Test Certificate

961074

no. of certificate

Name and address of the
holder of the certificate:
(customer)

Hellberg Safety AB
Box 90, S - 443 22 Lerum

Name and address
of the manufacturer:

Hellberg Safety AB

Ref. of customer:

HH

Ref. of Test and Certification Body:

E9503781

Date of Issue:

18.04.1996

Product designation:

Ear-muff attached to an industrial safety helmet

Type:

"Hellberg Mark 12-K" attached to the industrial safety helmet
"Tuffmaster I HC 41"

Intended purpose:

Ear-muff attached to an industrial safety helmet /
Personal protective equipment in accordance with Art. 8 (2) of
the EC-directive 89/686/EEC (category II)

Testing based on:

Annex II of the EC-directive 89/686/EEC,
prEN 352-3 (1993), EN 24869-1 (1993)
(see BIA Test Report No. 9503781 and the manufacturer's technical
file signed and stamped by BIA with the No. 9503780.1)

Remarks:

The present certificate is to testify the conformity of the ear-muff
attached to the safety helmet with the requirements of prEN 352-3 in terms
of the function as a hearing protector only. Another certificate (No. 0075 /
BSI, England) is available for the helmet's head protective function.

The type tested complies with the provisions laid down in the directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment),
amended by the directive 93/95/EEC.

Further conditions are laid down in the Rules of Procedure for Testing and Certification of January 1993

Head of certification body

Certification officer

(Dr.-Ing. Joachim Lambert)

(Dr. rer.nat. Martin Liedtke)



Postal address:
53754 Sankt Augustin

Office:
Alte Heerstraße 111
53757 Sankt Augustin

Phone: 0 22 41/2 31-02
Fax: 0 22 41/23 12 34



- UNOFFICIAL TRANSLATION -

Datum / Date 18.04.1996

PRÜFBERICHT

TEST REPORT

Nr./No. 9503781

on the EC-type examination of a hearing protector

- | | |
|--|--|
| 1. Auftraggeber/
Customer | Hellberg Safety AB
Box 90
S - 443 22 Lerum |
| 2. Prüfmuster/
Test specimen | Ear muff "Mark 12-K" attached to the industrial safety
helmet "Tuffmaster I HC 41" |
| 2.1 Hersteller/
Manufacturer | Hellberg Safety AB |
| 2.2 Bauart, Bezeichnung/
Type, designation
Kennzeichnung/
Marking | Mark 12-K
Hellberg / Mark 12-K / prEN 352-3:1992 |
| 2.3 Bestimmungsgemäße
Verwendung/
Intended use | Ear-muff attached to an industrial safety helmet /
Personal protective equipment in accordance with Art. 8 (2)
of the EC-directive 89/686/EEC (category II) |
| 2.4 Datum der Herstellung/
Date of fabrication | 1995 |
| 2.5 Weitere Angaben/
Further details | Materials (according to the customer):
Cups: ABS
Cushions: PVC/PVAC and foam
Cup supporting arm: Nylon, Acetal and stainless steel
Colour of the cups: anthrazit
Mass (2 cups and supporting arms): 249 g |

Die Seiten 1 bis 3 des Prüfberichtes enthalten das Gesamtergebnis der Prüfung.
Pages 1 to 3 of the Test Report indicate the overall test result.

3. Prüfung/ Testing

- 3.1 Art der Prüfung/
Type of test EC-type examination
- 3.2 Datum der Prüfung/
Date of testing July/August 1995 and January 1996
- 3.3 Prüfverfahren, -grundlagen/
Test method, requirements
- Basic requirements for health and safety in accordance with Annex II of the EC-directive 89/686/EEC
 - prEN 352-3 (1993)
 - EN 24869-1 (1993)

4. Beurteilung, Eignung/ Assessment, suitability (Besondere Hinweise/ Special remarks)

The EC-type examination certificate No. 0075 (BSI, England) was taken as a basis for the safety assessment.

The manufacturer's technical file in accordance with Annex II and the "Information supplied by the manufacturer" in accordance with Annex II of the EC-Directive 89/686/EEC were inspected and found to fulfill the requirements of the directive.

The safety requirements are satisfied by the specimens described in paragraph 2.

5. Gültigkeit des Prüfberichtes/Validity of Test Report

Die ermittelten Ergebnisse gelten nur für die geprüften Objekte.
The test results apply to the tested objects only

Einschränkungen der Gültigkeit oder Verwendung dieses Prüfberichtes. none
Limitation of validity or use of this Test Report

6. **Allgemeine Hinweise/ General remarks**

Dieser Prüfbericht besteht aus
The present Test Report consists of

10

Seiten.
Pages.

Die Seiten 1 bis 3 enthalten das Gesamtergebnis der Prüfung. Zum vollständigen Prüfbericht gehört das Prüfprotokoll, aus dem die Einzelangaben ersichtlich sind.

Pages 1 to 3 indicate the overall test result. The complete Test Report also includes the test protocol containing all pertinent details.

Dieser Prüfbericht berechtigt n i c h t zur Verwendung des GS-Zeichens, BG-Zeichens oder CE-Zeichens.

The present Test Report does n o t warrant the use of the GS-label, BG-label or CE-mark.

Im übrigen gilt die Prüf- und Zertifizierungsordnung der Prüf- und Zertifizierungsstellen im BG-PRÜFZERT in Verbindung mit den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Hauptverbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V.

In all other respects the Rules of Procedure for Testing and Certification carried out by the Test and Certification Bodies in BG-PRÜFZERT shall apply in conjunction with the General Business Conditions of the Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V.

(Dr. rer.nat. Martin Liedtke)

(Marlies Werkmeister-Stephan)

Fachzertifizierer(in)
Certification officer

Leiter(in) des Prüflabors
Head of Testlaboratory

Anlagen / Enclosures :

The present Test Report includes the following documents examined by BIA (see signed stamps):

- the EC-type examination certificate No. 0075 (BSI, England) for the industrial safety helmet "Protector Tuffmaster I HC 41" (pages 11-12)
and
- the manufacturer's technical file in accordance with Annex III of the EC-directive 89/686/EEC and the "Information supplied by the manufacturer" in accordance with Annex II, paragraph 1.4 of the EC-directive 89/686/EEC (examined, signed and stamped by BIA with the No. 9503780.1).

Konstruktion nach Abschnitt 5.2 / Construction in accordance with 5.2

Alle Teile des Gehörschützers müssen entgratet und gerundet sein und dürfen keine scharfen Kanten aufweisen. Der Austausch von Dichtungskissen muß ohne Werkzeug möglich sein.

All parts of the ear-muffs assembly shall be radiused, finished smooth and be free from sharp edges. Ear-muffs whose cushions and/or liners are intended by the manufacturer to be replaced by the wearer shall not require the use of tools for this purpose.

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / *This safety requirement is satisfied.*

Einstellbereich nach Abschnitt 6.2 / Adjustability in accordance with 6.2

Bei der Prüfung nach Abschnitt 7.2 muß der Einstellbereich der Kapseln-/Haltebügel und der Abstand zwischen den Dichtungskissen das Aufsetzen der Helm-Kapsel-Kombination auf die Prüfköpfe für alle genannten Kombinationen der Prüfabmessungen von Breite (b) und Höhe (h) ermöglichen, so daß /

When tested in accordance with 7.2 the range of adjustment of the cups/support arms and of the width between the cushions shall enable the ear-muffs/safety helmet combination to be fitted to the test headforms for each of the combinations of test dimensions for width (w) and height (h), so that

- a) der Kontakt zwischen Dichtungskissen und den Platten der Prüfköpfe nicht unterbrochen wird, d.h. es besteht ein nicht unterbrochener Ring zwischen innerem und äußerem Kissenrand. /
the contact between the cushions and the plates of the headform is continous insofar as it provides an unbroken barrier between the inside and outside perimeters of the cushions.
- b) der Mechanismus für die Warteposition der Kapseln nicht ausgelöst wird. /
the stand-by position of the ear-muffs is not induced.

Einstellung $h = 140$ / $b = 155$ mm wird erreicht. / *Test dimension $h = 140$ mm / $w = 155$ mm is achieved.*

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt für den Größenbereich L. /
This safety requirement is satisfied for the size range L.

Kapseldrehung nach Abschnitt 6.3 / Cup rotation in accordance with 6.3

Bei der Prüfung nach Abschnitt 7.3 muß der Kontakt zwischen Dichtungskissen und den Platten der Prüfeinrichtung durchgehend sein, d.h. es besteht ein nicht unterbrochener Ring zwischen innerem und äußerem Kissenrand. /

When tested in accordance with 7.3, the contact between the cushions and the plates of the fixture shall be continous insofar as it provides an unbroken barrier between the inside and outside perimeter of the cushions.

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / *This safety requirement is satisfied.*



Andrückkraft nach Abschnitt 6.4 / *Headband force in accordance with 6.4*

Bei der Prüfung nach Abschnitt 7.4 darf die Andrückkraft nicht größer als 14 Newton sein. /
When tested in accordance with 7.4, the equivalent headband force shall be not greater than 14 Newton.

Prüfmuster Nr. / <i>Specimen No.</i>	Andrückkraft in N / <i>Headband force in N</i>
1	13,8
2	13,9
3	13,8
4	13,7
5	13,6
6	13,6
Mittel / <i>Mean</i>	13,7

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / *This safety requirement is satisfied.*

Flächenbezogene Andrückkraft nach Abschnitt 6.5 / *Cushion Pressure in accordance with 6.5*

Bei der Prüfung nach Abschnitt 7.5 darf die flächenbezogene Andrückkraft nicht größer als 4500 Pascal sein. /
When tested in accordance with 7.5, the cushion pressure shall be not greater than 4500 Pascal.

Prüfmuster Nr. / <i>Specimen No.</i>	Flächenbezogene Andrückkraft in Pa / <i>Cushion pressure in Pa</i>
1	3740
2	3777
3	3459
4	4295
5	4121
6	3514

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / *This safety requirement is satisfied.*

Beständigkeit bei Fallbelastung nach Abschnitt 6.6 / *Resistance to damage when dropped in accordance with 6.6*

Bei der Prüfung nach Abschnitt 7.6 darf die Helm-Kapsel-Kombination (mit Ausnahme von austauschbaren Dichtungskissen) nicht brechen. Dabei darf kein Teil der Kapselgehörschützer so abgelöst werden, daß für den korrekten Wiederaufbau ein Werkzeug oder Ersatzteil erforderlich ist.

When tested in accordance with 7.6 the ear-muffs/safety helmet combination (except for replaceable cushions) shall not crack. Neither shall any part of the ear-muffs become detached, such that correct re-assembly requires the use of either a tool or a replacement part.

Teile gebrochen oder abgelöst / *Cracked or detached parts* : Nein / *No*

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / *This safety requirement is satisfied.*



Änderung der Andrückkraft nach Abschnitt 6.8 / *Change in headband force in accordance with 6.8*

Alle Prüfmuster sind der Haltebügelbiegung oder, sofern zutreffend, der Haltbarkeitsprüfung für den Mechanismus der Warte-Position entsprechend Abschnitt 7.8 oder 7.9 sowie der Feuchteinwirkung nach Abschnitt 7.10 zu unterziehen. Der Mittelwert der Andrückkraft darf nach den beschriebenen Vorbehandlungen und Prüfungen um nicht mehr als $\pm 20\%$ vom ursprünglich gemessenen Mittelwert nach 7.4 (für den Größenbereich L) abweichen. /

Each specimen is subjected to 7.8 support arm flexing or 7.9 Stand-by Mechanism Durability Test and to 7.10 water immersion. The mean equivalent headband force shall not change by more than $\pm 20\%$ from the mean of those measured in accordance with 7.4 (for size range L) after the specified conditioning and tests.

Prüfmuster Nr. <i>Specimen No.</i>	Andrückkraft in N <i>Headband Force in N</i>	Abweichung in % <i>Change in %</i>
1	13,6	-1,4
2	13,6	-2,1
3	13,4	-2,9
4	13,4	-2,2
5	13,2	-2,9
6	13,6	0,0
Mittel / <i>Mean</i>	13,5	-1,5

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / *This safety requirement is satisfied.*

Entflammbarkeit nach Abschnitt 6.11 / *Ignitability in accordance with 6.11*

Bei der Prüfung nach Abschnitt 7.14 darf kein Teil der Kapselgehörschützer oder der Kapsel-Haltebügel entflammen oder nach Entfernen des erhitzten Rundstabes weiterglimmen. /

When tested in accordance with 7.14 no part of the ear-muffs or cup supporting arms shall ignite or continue to glow after the removal of the heated rod.

Teile entflammt? / *Ignited parts ?* Nein / *No*
Teile glimmen weiter? / *Parts continue to glow?* Nein / *No*

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / *This safety requirement is satisfied.*

Beständigkeit gegen Undichtigkeiten nach Abschnitt 6.10 / *Resistance to leakage in accordance with 6.10*

Flüssigkeitsgefüllte Dichtungskissen dürfen bei der Prüfung der Kapselgehörschützer nach 7.13 keine Undichtigkeiten aufweisen.

In the case of liquid filled cushions, they shall not leak when the ear-muffs are tested in accordance with 7.13.

Kissen undicht?
Cushions leak?

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung entfällt. / *Not applicable.*



Mindestschalldämmung nach Abschnitt 6.12 / Minimum attenuation in accordance with 6.12

Bei der Prüfung nach Abschnitt 7.15 dürfen die Werte der angenommenen Schutzwirkung /
When tested in accordance with 7.15 the values

$$APV_f = M_f - s_f$$

der Helm-Kapsel-Kombination nicht kleiner sein als die in der folgenden Tabelle angegebenen Werte. /
of the ear-muffs/safety helmet combination shall not be less than those in the following table.

M_f sind die Mittelwerte der Schalldämmung und s_f die Standardabweichungen entsprechend EN 24869-1. /
 M_f are the mean attenuation data and s_f the standard deviations according to EN 24869-1.

f in Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$M_f - s_f$ in dB	5	8	10	12	12	12	12

Die Schalldämmung wurde nach EN 24869-1 gemessen. /
The sound attenuation was measured in accordance with EN 24869-1.

Ergebnis der Messung / Result of the measurement:

Frequenz in Hz Frequency in Hz	Mittelwert in dB Mean value in dB	Standardabweichung in dB Standard deviation in dB	APV-Wert in dB APV-value in dB
63	14,3	3,6	10,7
125	16,0	2,9	13,1
250	25,5	2,6	22,9
500	34,0	2,8	31,2
1000	37,0	2,6	34,4
2000	37,1	2,9	34,2
4000	35,4	3,1	32,3
8000	39,0	4,2	34,8

SNR-Wert / SNR-value 32 dB	H-Wert / H-value 34 dB	M-Wert / M-value 30 dB	L-Wert / L-value 21 dB
-------------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / This safety requirement is satisfied.



Schalldämmung an der Kopfnachbildung nach Abschnitt 6.9 / Insertion loss in accordance with 6.9

Die Schalldämmung an der Kopfnachbildung wird für die Prüfmuster 1-10 (20 Kapseln) der Basiskombination in allen Terzbändern von 250 Hz bis 8000 Hz gemessen. Die nach 7.12.3.5 angegebene Standardabweichung darf nicht größer sein als 4,0 dB in vier oder mehr benachbarten Frequenzen und nicht größer als 7 dB in einem Terzband im Frequenzbereich von 250 Hz bis 8000 Hz.

The insertion loss is measured for the basic combination specimens 1-10 (20 cups) at all one-third octave bands from 250 Hz to 8000 Hz. The standard deviation reported in accordance with 7.13.3.5 shall be not greater than 4,0 dB in four or more adjacent one-third octave bands, and not greater than 7,0 dB in any individual one-third octave band.

Muster Sample	Schalldämmung in dB bei den Frequenzen in Hz / Insertion loss in dB at the frequency in Hz															
	250	315	400	500	630	800	1000	1250	1600	2000	2500	3150	4000	5000	6300	8000
1 re	24,9	32,2	36,0	39,7	45,0	48,6	41,0	36,9	41,1	44,5	36,5	34,5	36,4	43,4	40,1	38,9
li	25,0	30,5	36,2	40,3	43,9	46,9	37,9	36,9	40,5	45,4	35,1	33,6	39,6	43,4	38,6	38,5
2 re	26,2	33,8	39,1	38,9	45,0	48,1	41,6	36,8	41,7	44,5	36,9	35,1	37,2	42,7	40,4	40,3
li	28,0	33,0	37,2	39,2	45,1	49,7	38,8	35,7	42,0	44,6	35,2	33,2	37,7	42,3	39,2	40,2
3 re	24,2	32,2	37,7	38,1	43,5	49,0	40,6	34,6	39,7	44,5	35,2	34,2	36,4	43,0	38,0	39,5
li	27,6	32,8	37,6	37,7	43,8	45,0	38,3	37,3	41,6	43,0	35,3	34,3	37,4	43,1	39,4	41,3
4 re	26,3	34,0	36,1	39,0	42,7	50,7	44,8	39,3	43,7	46,3	39,5	35,5	38,2	42,6	40,9	41,7
li	26,0	31,9	37,2	38,5	42,7	50,6	39,2	34,0	39,4	45,0	36,4	31,8	35,8	42,0	37,6	39,0
5 re	26,5	33,2	36,9	38,7	45,9	46,1	40,9	38,1	45,6	46,1	38,1	33,2	37,6	43,0	38,4	40,6
li	27,6	30,2	34,4	37,0	42,6	48,2	40,0	35,9	43,2	48,2	37,0	34,4	38,3	43,0	38,4	40,6
6 re	25,4	30,8	36,2	41,7	43,8	45,4	41,1	38,3	41,6	43,9	36,8	34,0	35,5	42,7	40,2	39,6
li	26,4	31,9	36,5	39,9	43,5	44,2	39,8	36,2	41,1	44,5	36,2	32,1	36,9	42,0	38,4	39,2
7 re	26,1	33,6	37,2	39,0	44,4	48,7	40,6	36,2	42,3	44,5	37,3	33,2	37,2	42,1	38,6	40,7
li	27,0	32,1	36,6	39,5	45,0	48,1	40,0	33,6	40,6	44,3	35,4	32,0	38,4	42,3	38,5	37,0
8 re	25,3	29,8	33,8	38,2	41,9	46,6	39,9	31,7	35,1	37,5	33,2	34,8	34,4	43,4	40,1	39,4
li	28,4	33,5	36,7	38,3	44,1	46,3	36,6	32,2	40,5	43,0	36,2	31,0	38,1	42,4	37,5	40,4
9 re	24,5	34,6	39,5	40,2	45,6	47,4	40,4	34,2	41,2	43,3	35,9	32,7	37,6	43,6	38,2	38,2
li	27,6	32,0	36,0	37,2	43,1	48,5	38,0	34,3	43,2	42,5	36,6	33,1	39,1	43,3	37,8	40,1
10 re	26,8	34,0	39,1	40,7	45,7	45,5	40,0	36,3	42,6	42,8	37,0	32,3	39,2	43,6	38,4	38,7
li	29,4	34,0	36,0	37,7	44,3	48,3	36,0	33,7	40,3	42,4	34,8	31,9	37,4	41,3	37,3	39,6
M	26,5	32,5	36,8	39,0	44,1	47,6	39,8	35,6	41,4	44,0	36,2	33,3	37,4	42,8	38,9	39,6
s	1,4	1,4	1,4	1,2	1,1	1,8	1,9	2,0	2,1	2,1	1,3	1,2	1,3	0,6	1,2	1,1
s > 4																
s > 7																

Erläuterungen / Explanation: M = Mittelwert / mean value
 S = Standardabweichungen / standard deviation
 re = rechte Kapsel / right cup
 li = linke Kapsel / left cup

Die Muster 1-6 sind vorbehandelt. / The samples No. 1-6 are preconditioned.

Prüfergebnis / Test result : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / This safety requirement is satisfied.



Informationen für den Benutzer nach Abschnitt 8.1 / *Wearer information in accordance with 8.1*

Die folgenden Informationen für den Benutzer müssen mit dem Kapselgehörschützer geliefert werden: /
The following information for the wearer shall be supplied with the ear-muff:

Gelieferte Informationen <i>Supplied information</i>	Ja <i>Yes</i>	Nein <i>No</i>	Entfällt <i>Not applicable</i>
- Die Nummer dieser Norm / <i>the number of this standard</i>	X		
- Handelsmarke des Herstellers, Importeur oder Lieferers <i>trade mark of the manufacturer, importer or distributor</i>	X		
- Modellbezeichnung / <i>model designation</i>	X		
- Angaben zu den verwendbaren Schutzhelmen nach 8.1 (f) <i>information to the usable safety helmets in accordance with 8.1 (f)</i>	X		
- Hinweis auf "Sonderanforderungen" nach 8.1 (d) / <i>Statement "Optional requirements" in accordance with 8.1 (d)</i>			X
- Hinweis auf "Sondergrößen" / <i>Statement for "Small/Large size ranges"</i>	X		
- Beschreibung der Art der Dichtungskissen / <i>description of the type of the cushions</i>	X		
- Hinweise zur Montage/Einstellung nach 8.1 (g) und (h) / <i>method of fitting/adjustment/assembly - 8.1 (g) and (h)</i>	X		
- Schalldämmwerte: Mittelwert, Standardabweichung und APV-Wert bei jeder Prüffrequenz, H-, M-, L- und SNR-Wert / <i>Sound attenuation values: mean value, standard deviation and APV-value at each test frequency, H-, M-, L and SNR-value</i>	X		
- Empfehlungen zum Aufsetzen, zur Einstellung, zur Tragedauer und zur Wartung nach Abs. 8.1 (k) / <i>Instructions for fitting, adjusting, wearing time and maintenance in accordance with 8.1 (k)</i>	X		
- Warnung nach 8.1 (l) (Beeinträchtigung der Schutzwirkung) / <i>warning in accordance with 8.1 (l) (Decrease of the protection afforded)</i>	X		
- Hinweise zur Reinigung / <i>Instructions for cleaning</i>	X		
- Angabe nach 8.1 (n) (Chemische Substanzen) <i>statement in accordance with 8.1 (n) (chemical substances)</i>	X		
- Angaben nach Abs. 8.1 (o) (Dichtungskissenverschleiß) / <i>statement in accordance with 8.1 (o) (Wear and tear of the cushions)</i>	X		
- Angaben für die Bestellung von Ersatzdichtungskissen / <i>Information when ordering replacement cushions</i>	X		
- Empfehlungen zur Aufbewahrung / <i>recommendations for storage</i>	X		
- Methode des Dichtungskissenaustausches / <i>method of cushion replacement</i>	X		
- Anschrift zur Anforderung weiterer Informationen / <i>Adress from which additional information can be obtained</i>	X		

Prüfergebnis / Test result: Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / *This safety requirement is satisfied.*



Kennzeichnung nach Abschnitt 9 / *Marking in accordance with 9*

Die Kapselgehörschützer müssen dauerhaft mit folgenden Angaben gekennzeichnet werden:

The ear-muffs shall be durably marked with the following information:

- Name, Handelsmarke oder ein anderes Zeichen des Herstellers /
the name, trademark or other identification of the manufacturer
- Modellbezeichnung / *model designation*
- Nummer dieser Europäischen Norm, / *the number of this Standard*
- bei Kapselgehörschützern, die nur in einer besonderen Richtung an dem Helm befestigt werden sollen, ein Hinweis auf VORNE und/oder OBEN auf den Kapseln und/oder ein Hinweis auf RECHTS und LINKS auf den Kapseln
in the case of ear-muffs intended by the manufacturer to be fixed to the helmet in a particular orientation, an indication of the FRONT and/or TOP of the cups, and/or an indication of LEFT and RIGHT cup

Kennzeichnung / *Marking* : Hellberg Mark 12-K prEN 352-3:1992 TOP

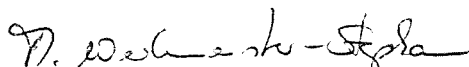
Prüfergebnis / *Test result* : Diese Sicherheitsanforderung wird erfüllt. / *This safety requirement is satisfied.*

Weitere Bemerkungen / *Further remarks* :

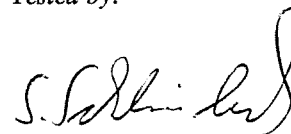
Der Hersteller erklärt, daß die Teile des Gehörschützers, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, nicht dafür bekannt sind, Hautreizungen, allergische Reaktionen oder andere Gesundheitsgefährdungen hervorzurufen. Die Werkstoffe werden vom Hersteller schon seit 5 Jahren ohne jeden Hinweis auf Hautprobleme verwendet. /

The manufacturer declares that those parts of the hearing protector that may come into contact with the wearer's skin are not known to be likely to cause skin irritation, allergic reaction or any other adverse effect on health. The materials have been used by the manufacturer without any evidence of skin problems for 5 years.

Leiterin des Prüflabors /
Head of Testlaboratory:


(Marlies Werkmeister-Stephan)

Geprüft von /
Tested by:


(Stephan Schlimbach)

